

L'aquaculture européenne en 1999

David Cross

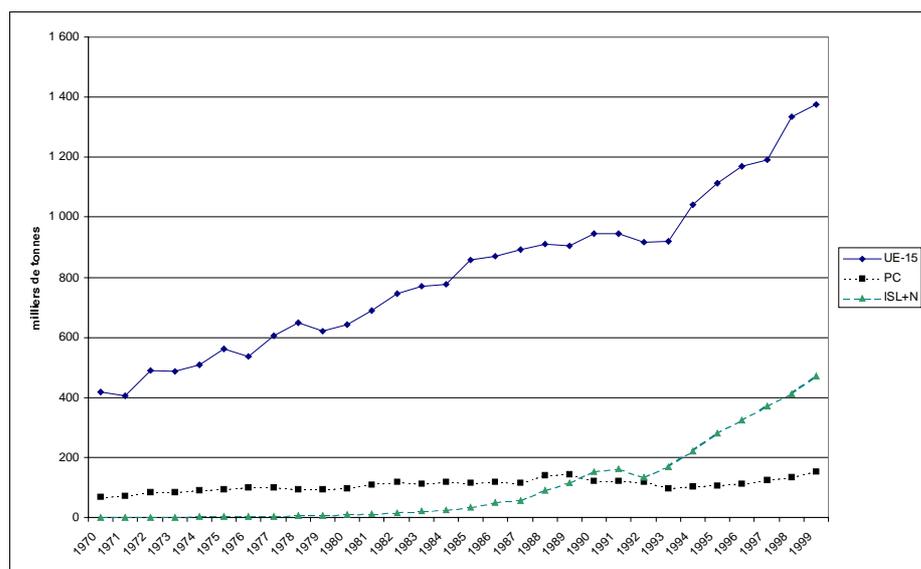
Fortes augmentations de la production aquacole depuis 1970

Dans les trente années écoulées depuis 1970, la production aquacole mondiale a été multipliée par treize, passant de 3,5 millions de tonnes à 42,8 millions de tonnes. Cette augmentation est imputable, en majeure partie, à l'Asie (2,8 millions de tonnes en 1970, contre 38,9 millions de tonnes en 1999) et, en premier lieu, à la Chine (1,3 million de tonnes en 1970, contre 30,0 millions de tonnes en 1999).

Comparativement, la production aquacole de l'UE est faible, malgré une tendance à la hausse (graphique 1). S'élevant à 417 000 tonnes en 1970, elle a entre-temps quadruplé pour atteindre 1,3 million de tonnes en 1999. En raison de la forte progression de l'aquaculture en Asie, la part de l'UE dans la production mondiale est toutefois tombée de 12% en 1970 à 3% en 1999.

La production des deux autres pays de l'EEE, à savoir l'Islande et la Norvège, a augmenté de façon spectaculaire, passant d'un très faible niveau de moins de 10 000 tonnes, tout au long des années 70, à une valeur de 470 000 tonnes en 1999 – cette augmentation était presque uniquement due au développement de la salmoniculture dans ces deux pays.

Dans les pays candidats à l'UE*, l'accroissement de la production aquacole a été relativement modeste. Cette dernière a un peu plus que doublé, passant de 68 000 tonnes en 1970 à 150 000 tonnes en 1999.



Graphique 1: Production aquacole en Europe, 1970-99

* La liste des pays candidats à l'UE figure dans les notes méthodologiques.

Statistiques en bref

AGRICULTURE ET PECHE

THEME 5 – 22/2001

PECHE

Contenu

Fortes augmentations de la
production aquacole depuis
1970 1

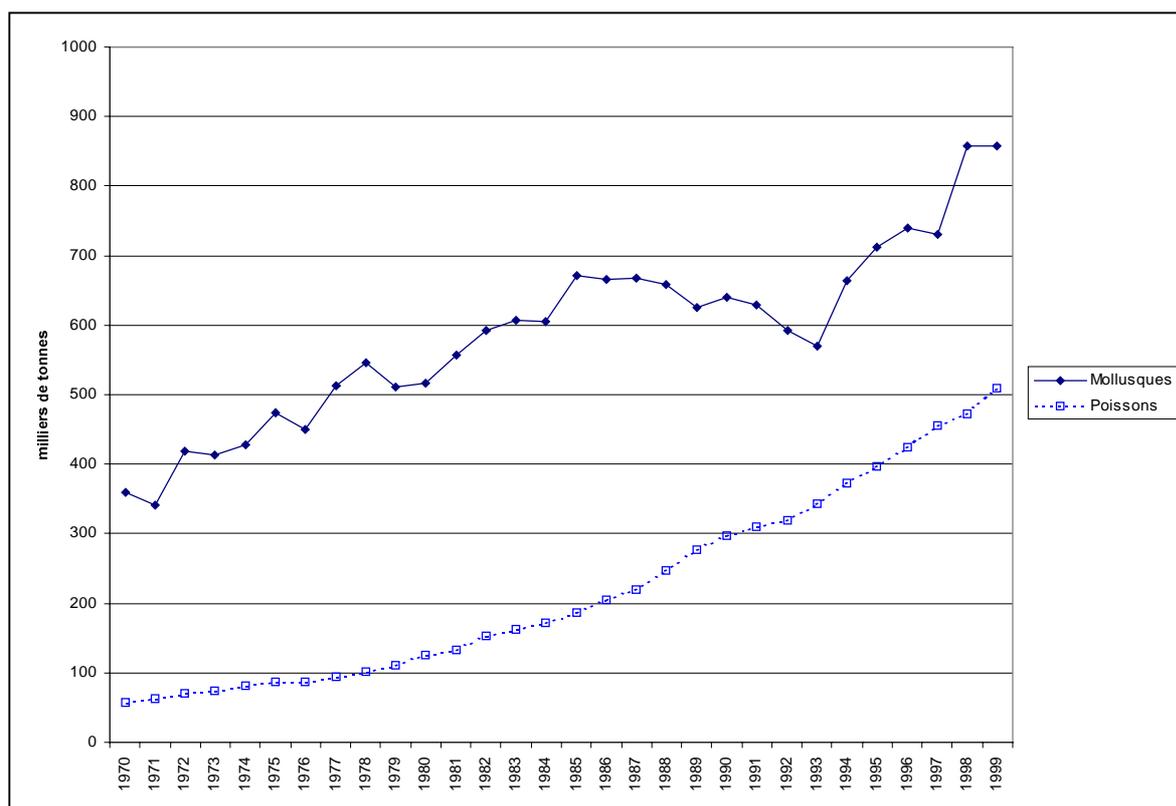
Prédominance des mollusques
et des huîtres dans
l'aquaculture de l'UE 2

Les salmonidés au premier plan
de la pisciculture de l'UE 4

Le succès de la salmoniculture
norvégienne 4

Rôle important de la
pisciculture d'eau douce
dans les pays candidats à
l'UE 5





Graphique 2: Production de mollusques et de poissons de l'UE, 1970-99

Prédominance des mollusques et des huîtres dans l'aquaculture de l'UE

Les mollusques représentaient 63% (857 841 tonnes) de la production aquacole de l'UE en 1999. Les trois principaux producteurs aquacoles de l'UE, à savoir l'Espagne (321 143 tonnes en 1999), la France (267 638 tonnes) et l'Italie (249 368 tonnes), sont fortement tributaires de la culture de mollusques bivalves, tels que les moules et les huîtres (tableau 1). En 1999, ce groupe de produits comptait, en effet, pour 86%, 76% et 72%, respectivement, dans la production totale de ces pays.

Pendant la période 1970-99, la production de mollusques a affiché une tendance générale à la hausse (graphique 2), passant de 360 605 tonnes en 1970 à 857 841 tonnes en 1999. Au cours des neuf années entre 1985 et 1993, elle est toutefois restée stationnaire ou s'est même inscrite en baisse.

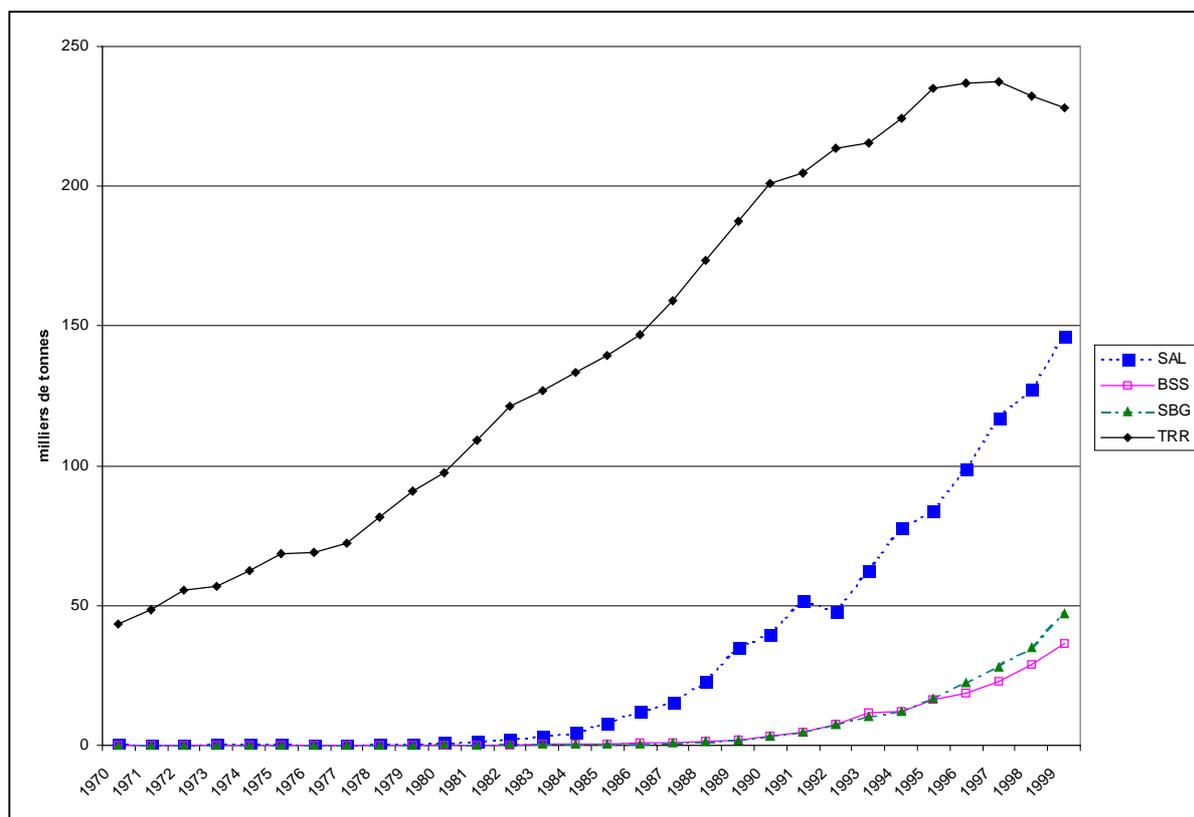
La principale espèce de mollusques cultivée dans l'UE est la moule commune (*Mytilus edulis*), dont 479 167 tonnes ont été produites en 1999. La production de cette espèce s'est accrue de manière relativement régulière pour passer de 281 800 tonnes en 1970 à 441 693 tonnes en 1987, avant de diminuer rapidement jusqu'à 255 772 tonnes en 1993. Elle a ensuite remonté pour atteindre son maximum de 480 000 tonnes environ au cours des deux dernières années. En 1999, l'Espagne produisait 261 969 tonnes (55%), mais des quantités non négligeables provenaient également des Pays-Bas (100 800 tonnes), de France (51 600 tonnes) et d'Allemagne (37 912 tonnes).

La production d'une espèce apparentée, la moule méditerranéenne (*Mytilus galloprovincialis*), est actuellement la deuxième par ordre d'importance. En 1999, 157 812 tonnes ont été produites, dont 130 000 (82%) en Italie. Au cours des trente années écoulées entre 1970 et 1999, la production de l'UE a décuplé, passant de 15 754 tonnes en 1970 au niveau actuel.

En troisième position figure la production de l'huître creuse japonaise (*Crassostrea gigas*). En 1999, la France assurait 94% (134 800 tonnes) de la production totale de l'UE (142 730 tonnes). Sur les dix-sept années entre 1970 et 1986, la production de l'UE a progressé d'un peu plus de 100 000 tonnes pour s'établir à 145 470 tonnes en 1986. Depuis cette date, elle est toutefois restée à peu près à ce même niveau.

Identifiant Alphabétique (3 lettres)	Espèces	EU-15	A	B	D	DK	E	F	FI	GR	I	IRL	NL	P	S	UK
	Total	1 374 302	3 070	846	73 567	42 653	321 143	267 638	15 449	79 265	249 368	43 856	108 785	7 799	6 064	154 800
	Poissons	512 875	3 067	846	35 528	42 649	44 904	63 996	15 449	62 335	66 350	20 340	4 771	3 640	5 101	143 899
	Crustacés	251	3	-	-	-	139	82	-	-	18	-	-	-	9	-
	Mollusques	858 117	-	-	38 039	4	276 100	203 500	-	16 930	180 000	23 516	104 014	4 159	954	10 901
TRR	Truite arc-en-ciel- <i>Salmo gairdneri</i>	227 932	2 097	300	25 027	39 729	30 000	44 498	15 307	1 968	44 000	2 175	39	1 221	4 458	17 113
SAL	Saumon de l'Atlantique - <i>Salmo salar</i>	146 258	-	-	-	-	618	870	-	8	-	18 076	-	-	-	126 686
SBG	Dorade royale - <i>Sparus aurata</i>	47 097	-	-	-	-	6 117	1 110	-	32 837	5 700	-	-	1 333	-	-
BSS	Bar - <i>Dicentrarchus labrax</i>	36 209	-	-	1	-	1 227	3 148	-	23 935	7 200	-	-	698	-	-
FCP	Carpe commune - <i>Cyprinus carpio</i>	17 649	595	100	10 500	-	-	5 655	-	99	700	-	-	-	-	-
ELE	Anguille d'Europe - <i>Anguilla anguilla</i>	10 269	-	125	-	2 700	383	42	-	310	3 200	25	3 228	3	253	-
TUR	Turbot - <i>Psetta maxima</i>	4 093	-	-	-	-	2 849	858	-	-	-	8	-	378	-	-
MUF	Mulet à grosse tête - <i>Mugil cephalus</i>	3 430	-	-	-	-	-	-	-	430	3 000	-	-	-	-	-
TUN	Thnon nca - <i>Thunnini</i>	3 347	-	-	-	-	3 347	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GLS	Gracilaria spp - <i>Gracilaria</i> spp	3 000	-	-	-	-	-	-	-	-	3 000	-	-	-	-	-
FRO	Gardon commun - <i>Rutilus rutilus</i>	2 500	-	-	-	-	-	2 500	-	-	-	-	-	-	-	-
TRS	Truite de mer - <i>Salmo trutta</i>	2 436	104	120	-	220	-	1 868	28	-	-	-	-	-	4	92
MZZ	Poissons marins nca - <i>Osteichthyes</i>	2 042	-	-	-	-	-	-	-	2 041	-	-	-	1	-	-
FRF	Poissons d'eau douce nca - <i>Osteichthyes</i>	1 667	8	-	-	-	-	11	48	600	1 000	-	-	-	-	-
CLZ	Poisson chat d'Afrique du Nord - <i>Clarias lazera</i>	1 504	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 504	-	-	-
FTE	Tanche - <i>Tinca tinca</i>	1 376	15	-	-	-	161	1 200	-	-	-	-	-	-	-	-
MUS	Moule commune - <i>Mytilus edulis</i>	479 167	-	-	37 912	-	261 969	51 600	-	-	-	16 111	100 800	286	954	9 535
MSM	Moule méditerranéenne - <i>Mytilus galloprovincialis</i>	157 812	-	-	-	-	-	10 900	-	16 912	130 000	-	-	-	-	-
OYG	Huître creuse japonaise - <i>Crassostrea gigas</i>	142 730	-	-	85	-	681	134 800	-	-	-	6 555	-	377	-	232
TPS	Clovisses nca- <i>Tapes</i> spp	50 000	-	-	-	-	-	-	-	-	50 000	-	-	-	-	-
OYF	Huître plate européenne - <i>Ostrea edulis</i>	6 443	-	-	-	-	3 348	2 300	-	2	-	696	86	-	-	11
COC	Coque commune - <i>Cardium edule</i>	5 169	-	-	42	-	3 713	1 300	-	-	-	-	-	71	-	43
CTG	Palourde franche - <i>Tapes decussatus</i>	4 418	-	-	-	-	1 052	500	-	-	-	-	-	2 866	-	-
OYC	Huître creuses nca - <i>Crassostrea</i> spp	4 079	-	-	-	-	41	-	-	-	-	-	3 128	-	-	910
CLJ	Clam japonais - <i>Venerupis japonica</i>	2 776	-	-	-	-	1 826	800	-	-	-	121	-	-	-	29
CTS	Clovisse - <i>Tapes pullastra</i>	2 330	-	-	-	-	2 330	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Tableau 1: Production aquacole dans les États membres de l'UE, 1990 (tonnes)



Graphique 3: Principales espèces de poissons élevées dans l'UE, 1970-99

Les salmonidés au premier plan de la pisciculture de l'UE

Deux espèces de salmonidés, à savoir la truite arc-en-ciel (*Salmo gairdneri*) et le saumon de l'Atlantique (*Salmo salar*), représentaient 73% des poissons élevés dans l'UE en 1999.

La truite arc-en-ciel occupe une place à part dans l'aquaculture de l'UE, dans la mesure où elle est élevée dans tous les États membres. En fait, sept pays de l'UE – France (44 498 tonnes), Italie (44 000 tonnes), Danemark (39 729 tonnes), Allemagne (25 027 tonnes), Royaume-Uni (17 113 tonnes) et Finlande (15 307 tonnes) – ont contribué de manière significative à la production de l'UE, qui se montait à 227 932 tonnes en 1999. Le graphique 3 montre que le niveau de production actuel résulte d'une augmentation rapide et continue à partir d'un chiffre de 43 191 tonnes en 1970. Ce n'est que dans les deux dernières années que la production a quelque peu fléchi.

L'élevage du saumon de l'Atlantique, au sein de l'UE, est pratiqué principalement par le Royaume-Uni (126 686 tonnes en 1999) et l'Irlande (18 076 tonnes): à eux deux, ces pays ont fourni 99% des 146 258 tonnes produites en 1999. Le graphique 3 indique que la production de cette espèce a démarré au début des années 80, à la suite du succès des expériences d'élevage norvégiennes, et qu'elle s'est accrue rapidement à partir de ce moment.

Ces dernières années, deux nouvelles espèces sont venues s'ajouter à celles déjà élevées dans l'UE: il s'agit, d'une part, de la dorade royale (*Sparus aurata*) et, d'autre part, du bar européen (*Dicentrarchus labrax*). Lancée au milieu des années 80, la production s'est développée rapidement pour atteindre, en 1999, 47 097 tonnes de dorade royale et 36 209 tonnes de bar européen. Elle est concentrée en Grèce, mais des quantités moins importantes sont également produites en Espagne, en France, en Italie et au Portugal.

Le succès de la salmoniculture norvégienne

En Islande et en Norvège, c'est-à-dire dans les deux pays de l'EEE non-membres de l'UE, l'aquaculture se limite presque exclusivement à la production de poissons. La seule espèce non piscicole à être produite, en très faibles quantités (701 tonnes en 1999), est la moule commune (*Mytilus edulis*), en Norvège (tableau 2).

Identifiant	Espèce	ISL	N
Alphabétique			
(3 lettres)	Total	3 897	466 035
	Poissons	3 889	465 334
	Crustacés	-	-
	Mollusques	8	701
SAL	Saumon de l'Atlantique - <i>Salmo salar</i>	2 900	418 758
TRR	Truite arc-en-ciel - <i>Salmo gairdneri</i>	73	45 276
ACH	Ombles chevaliers - <i>Salvelinus alpinus</i>	888	-
MUS	Moule commune - <i>Mytilus edulis</i>	-	701
CHR	Ombles nca - <i>Salvelinus</i> spp	-	483
BSS	Bar - <i>Dicentrarchus labrax</i>	15	-
HAL	Flétan de l'Atlantique - <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	13	-

Tableau 2: Production aquacole en Islande et en Norvège, 1999 (tonnes)

L'un des grands succès de la pisciculture est l'élevage du saumon de l'Atlantique (*Salmo salar*) en Norvège. Celui-ci a commencé au début des années 80 et la production a augmenté rapidement, se montant à 418 758 tonnes en 1999. La mesure de ce succès est donnée par le fait qu'en 1970, moins de 1% de la production totale de saumon de l'Atlantique (captures de la pêche + aquaculture) provenait de l'aquaculture, alors qu'en 1999, la production des exploitations aquacoles (pour laquelle la Norvège arrivait en tête, suivie du Royaume-Uni et du Chili) représentait plus de 99% de la production totale.

La deuxième espèce importante dans l'aquaculture de ces deux pays est la truite arc-en-ciel (*Salmo gairdneri*). Jusqu'en 1994, la production correspondante (localisée principalement en Norvège) était inférieure à 10 000 tonnes, mais, par la suite, elle a rapidement progressé pour atteindre le niveau de 45 276 tonnes en 1999.

Les ombles, déclarés comme ombles nca (*Salvelinus* spp) par la Norvège et comme ombles chevaliers (*Salvelinus alpinus*) par l'Islande, sont les seuls autres poissons à être élevés autrement que sur une petite échelle dans ces deux pays. En 1999, la production de ces espèces se chiffrait à 1 371 tonnes. Dix ans plus tôt, elle n'était que de 50 tonnes, mais une augmentation assez régulière est enregistrée depuis lors.

Rôle important de la pisciculture d'eau douce dans les pays candidats à l'UE

Dans les pays candidats à l'UE, la caractéristique la plus marquante de la pisciculture est l'importance des poissons d'eau douce (tableau 3). Sur les douze espèces principales, en termes de volumes de production pour 1999, seules deux, à savoir la dorade royale (*Sparus aurata*) et les bars (*Dicentrarchus* spp), sont élevées en eau de mer. Les dix espèces restantes sont toutes des espèces d'eau douce et six d'entre elles font partie de la famille des carpes (cyprinidés). En 1999, la production de cyprinidés était de 64 752 tonnes, ce qui correspondait à 43% de la production aquacole totale.

L'espèce prédominante est la carpe commune (*Cyprinus carpio*), dont 54 188 tonnes ont été produites en 1999. Elle est élevée dans tous les pays candidats, sauf dans les États insulaires de Chypre et de Malte, mais la Pologne (21 368 tonnes), la République tchèque (16 448 tonnes) et la Hongrie (8 158 tonnes) ont contribué le plus au total précité.

Les truites, déclarées comme truites nca (*Salmo* spp) ou, plus précisément, comme truites arc-en-ciel (*Salmo gairdneri*), se classent en deuxième position, leur contribution globale au total se montant à 55 113 tonnes. Elles sont élevées communément dans l'ensemble des pays candidats, mais la Turquie (38 570 tonnes) et la Pologne (11 069 tonnes) ont produit les volumes les plus importants.

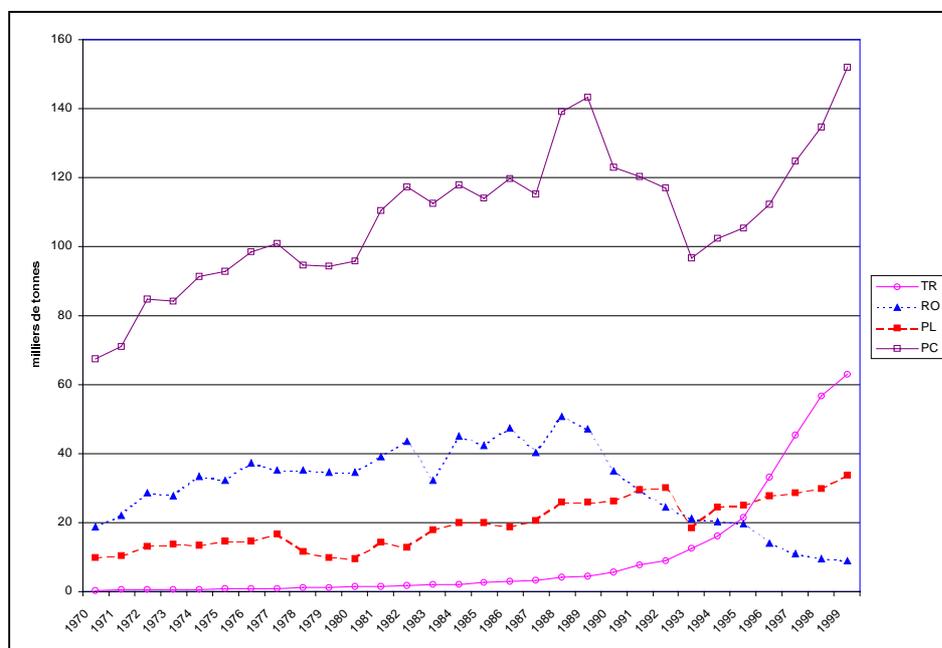
Les deux espèces marines, c'est-à-dire la dorade royale (*Sparus aurata*) et les bars (*Dicentrarchus* spp), sont élevées presque exclusivement en Turquie. En 1999, la production, qui a démarré au milieu des années 80, a atteint un volume total de 25 938 tonnes pour le groupe des pays candidats, dont 23 000 tonnes pour la seule Turquie.

Si l'on considère le groupe des pays candidats en tant que tel, la production aquacole totale a progressé assez régulièrement pour passer de 67 549 tonnes en 1970 à 143 178 tonnes en 1989, avant de régresser brusquement à 96 569 tonnes dans les quatre années suivantes, puis de remonter fortement jusqu'à un niveau de 152 031 tonnes en 1999 (graphique 4). Les performances des différents pays étaient toutefois extrêmement variables.

Identifiant Alphabétique (3 lettres)	Espèces	Total CC	Bulgarie BG	Chypre CY	Rép. tchèque CZ	Estonie EE	Hongrie HU	Lituanie LT	Lettonie LV	Malte MT	Pologne PL	Romanie RO	Slovénie SI	Rép. Slovaque SK	Turquie TR
	Total	152 031	7 780	1 422	18 775	200	11 947	1 650	468	2 002	33 711	8 998	1 206	872	63 000
	Poissons	151 318	7 680	1 379	18 775	200	11 947	1 650	468	2 002	33 711	8 995	1 169	872	62 470
	Crustacés	73	-	43	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
	Mollusques	637	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	37	-	500
FCP	Carpe commune - <i>Cyprinus carpio</i>	54 188	2 850	-	16 448	30	8 158	1 650	435	-	21 368	1 937	255	157	900
TRO	Truites nca - <i>Salmo</i> spp	38 581	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	38 570
TRR	Truite arc-en-ciel - <i>Salmo gairdneri</i>	14 532	440	66	723	170	14	-	1	-	11 069	619	800	630	-
SBG	Dorade royale - <i>Sparus aurata</i>	13 938	-	986	-	-	-	-	-	1 922	-	-	30	-	11 000
BSE	Bars - <i>Dicentrarchus</i> spp	12 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12 000
SVC	Carpe argentée - <i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	5 057	-	-	-	-	1 882	-	-	-	-	3 136	3	36	-
FRF	Poissons d'eau douce nca - <i>Osteichthyes</i>	3 111	372	-	422	-	1 223	-	-	-	1 064	30	-	-	-
SOM	Silure glane - <i>Silurus glanis</i>	1 544	1 364	-	44	-	123	-	-	-	-	12	-	1	-
FCG	Carpe herbivore - <i>Ctenopharyngodon idella</i>	1 503	855	-	169	-	381	-	-	-	-	93	2	3	-
CGO	Carassin doré - <i>Carassius auratus</i>	1 459	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 457	-	2	-
BIC	Carpe à grosse tête - <i>Hypophthalmichthys nobilis</i>	1 389	-	-	323	-	84	-	-	-	-	982	-	-	-
FCY	Cyprinidés nei - <i>Cyprinidae</i>	1 156	1 045	-	-	-	-	-	-	-	-	111	-	-	-

Table 3: Aquaculture production in EU candidate countries in 1999 (tonnes)

Les résultats de la Turquie sont remarquables, dans la mesure où l'aquaculture n'a affiché qu'une hausse modeste de 400 à 4354 tonnes dans les vingt années écoulées entre 1970 et 1989, alors que, sur les dix années suivantes, elle s'est accrue rapidement pour atteindre 63 000 tonnes en 1999. La production de la Roumanie, par contre, a augmenté assez régulièrement de 18 850 tonnes en 1970 à 50 680 tonnes en 1988, avant de s'inscrire durablement à la baisse pour ne plus s'établir qu'à 8 998 tonnes en 1999. La Pologne a connu une situation intermédiaire, sa production s'accroissant de manière relativement uniforme pour passer de 9 833 tonnes en 1970 à 33 711 tonnes en 1999.



Graphique 4: Production aquacole dans certains pays candidats à l'UE, 1970-1999.

➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

Les données sur la production aquacole ont été transmises à Eurostat par les autorités nationales des pays membres de l'EEE en application du règlement (CE) n° 788/96 du Conseil. Les données correspondantes pour les pays candidats à l'UE et pour les années antérieures à l'entrée en vigueur de la législation communautaire ont été communiquées par les autorités nationales à la FAO au moyen du questionnaire "Fishstat AQ". Ce dernier n'ayant toutefois été utilisé que pour la transmission des données à partir de 1984, Eurostat remercie la FAO pour la contribution qu'elle a apportée en séparant les données sur la production aquacole des autres données nationales fournies au moyen des questionnaires "Statlant". Ces questionnaires sont prévus, en premier lieu, pour la transmission de statistiques sur les captures, mais, jusqu'à une période relativement récente, ils englobaient également des données sur la production aquacole.

Les données de la production sont exprimées en équivalent-poids vif. Le volume de la production de moules et d'huîtres, par exemple, comprend ainsi le poids des coquilles. Les données relatives à l'UE englobent la production de l'ensemble des quinze États membres actuels, y compris pour les périodes antérieures à leur adhésion à l'UE. Les données de l'Allemagne relatives à l'ensemble de la période examinée par le présent rapport incluent la production des nouveaux Länder (ancienne République démocratique allemande).

Les pays candidats à l'UE sont les suivants:

Bulgarie (BG)	Chypre (CY)	République tchèque (CZ)
Estonie (EE)	Hongrie (HU)	Lettonie (LV)
Lituanie (LT)	Malte (MT)	Pologne (PL)
Roumanie (RO)	République slovaque (SK)	Slovénie (SI)
Turquie (TR)		

Pour certains de ces pays, les données ne sont pas disponibles sur l'intégralité de la période examinée par le présent rapport (1970-99). Les données pour l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie ne sont ainsi pas disponibles avant 1988, tandis que celles pour la Slovénie ne le sont pas avant 1992. La production aquacole n'étant toutefois pas importante dans ces pays, l'omission de ces données ne devrait pas affecter de manière significative le calcul de la production totale des pays candidats. Les données relatives à la Tchécoslovaquie ont été prises en compte dans le calcul du total des pays candidats pour la période 1970-92. Des données séparées pour la République tchèque et la République slovaque ont été utilisées pour la période postérieure à 1992.

Pour en savoir plus:

➤ Les publications de référence

Titre Pêche: Annuaire 2000
 Numéro de catalogue KS-31-00-885-3A-C Prix EUR 23.50

➤ Les bases de données

New Cronos, Domaine FISH

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA - Roma
Eurostat Data Shop Bruxelles/Brussel Planistat Belgique Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: datashop@planistat.be	DANMARKS STATISTIK Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Tlf. (45) 39 17 30 03 E-mail: bib@dst.dk	STATISTISCHES BUNDESAMT Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-1 0178 BERLIN Tel. (49) 1888 644 94 27/28 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: datashop@statistik-bund.de	INE Eurostat Data Shop Paseo de la Castellana, 183 Oficina 009 Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 91 583 91 67 Fax (34) 91 579 71 20 E-mail: datashop.eurostat@ine.es	INSEE Info Service Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 8844 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: datashop@insee.fr	ISTAT Centro di Informazione Statistica Sede di Roma, Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 31 02/06 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: dipdiff@istat.it
ITALIA - Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
ISTAT Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 46/0 Fax (39) 02 80 61 32 30/4 E-mail: mileuro@tin.it	Eurostat Data Shop Luxembourg BP 453 L-2014 LUXEMBOURG 4, rue Alphonse Weicker L-2721 LUXEMBOURG Tél. (352) 43 35-2251 Fax (352) 43 35-2221 E-mail: dslux@eurostat.datashop.lu	STATISTICS NETHERLANDS Eurostat Data Shop-Voorburg Postbus 4000 2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: datashop@cbs.nl	Statistics Norway Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: Datashop@sbs.no	Eurostat Data Shop Lisboa INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: data.shop@ine.pt	Statistisches Amt des Kantons Zürich, Eurostat Data Shop Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41-1) 225 12 12 Fax (41-1) 225 12 99 E-mail: datashop@statistik.zh.ch Internet: http://www.zh.ch/statistik
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA	
STATISTICS FINLAND Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokeskus PL 2/B FIN-00022 Tilastokeskus Työväajakatu 13 B, 2.kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: datashop.tilastokeskus@tilastokeskus.fi Internet: http://www.tilastokeskus.fi/tilastokeskus.html	STATISTICS SWEDEN Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: info-service@scb.se Internet: http://www.scb.se/info/datashop p@udatashop.asp	Eurostat Data Shop Enquiries & advice and publications Office for National Statistics Customers & Electronic Services Unit 1 Drummond Gate - B1/05 LONDON SW1V 2QQ United Kingdom Tel. (44-20) 75 33 56 76 Fax (44-1633) 81 27 62 E-mail: eurostat.datasshop@ons.gov.uk	Eurostat Data Shop Electronic Data Extractions, Enquiries & advice - R.CADE 1L Mounjough Research Centre University of Durham DURHAM DH1 3SW United Kingdom Tel: (44-191) 374 73 50 Fax: (44-191) 384 49 71 E-mail: rcade@dur.ac.uk Internet: http://www.rcade.dur.ac.uk	HAVER ANALYTICS Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: eurodata@haver.com	

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):
 Bâtiment Bech Bureau A3/4/8 - L-2920 Luxembourg - Tél. (352) 4301 33408 - Fax (352) 4301 32649 - e-mail: eurostat-media.support@cec.eu.int

Pour toute information méthodologique:

David Cross, Eurostat/F2, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 37249, Fax (352) 4301 37318, E-mail: david.cross@cec.eu.int
 ORIGINAL: Anglais

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: www.europa.eu.int/comm/eurostat/ si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier - L-2985 Luxembourg
 Tél. (352) 2929 421 18 Fax (352) 2929 42709
 Adresse Internet: <http://eur-op.eu.int/fr/general/s-ad.htm>
 courrier électronique: info-info-opoce@cec.eu.int

BELGIQUE/BELGIË - DANMARK - DEUTSCHLAND - GREECE/ELLADA - ESPAÑA - FRANCE - IRELAND - ITALIA - LUXEMBOURG - NEDERLAND - ÖSTERREICH
 PORTUGAL - SUOMI/FINLAND - SVERIGE - UNITED KINGDOM - ISLAND - NORGE - SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA - BALGARİJA - CESHÁ REPUBLIKA - CYPRUS
 EESTI - HRVATSKA - MAGYARORSZÁG - MALTA - POLSKA - ROMÂNIA - RUSSIA - SLOVAKIA - SLOVENIA - TÜRKİYE - AUSTRALIA - CANADA - EGYPT - INDIA
 ISRAËL - JAPAN - MALAYSIA - PHILIPPINES - SOUTH KOREA - THAILAND - UNITED STATES OF AMERICA

Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2001 au 31.12.2001):
 (adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

Formule 1: L'ensemble des 9 thèmes (environ 140 numéros)

Papier: 360 EUR
 Langue souhaitée: DE EN FR

Formule 2: Un ou plusieurs des 7 thèmes suivants:

- Thème 1 « Statistiques générales »
 Papier : 42 EUR
 - Thème 2 « Économie et finances »
 - Thème 3 « Population et conditions sociales »
 - Thème 4 « Industrie, commerce et services »
 - Thème 5 « Agriculture et pêche »
 - Thème 6 « Commerce extérieur »
 - Thème 8 « Environnement et énergie »
 Papier: 84 EUR
- Langue souhaitée: DE EN FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

- Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du « mini-guide Eurostat » (sélection de produits et services Eurostat)
 Langue souhaitée: DE EN FR
 - Je souhaite m'abonner gratuitement à « Références statistiques », la note d'information sur les produits et services Eurostat
 Langue souhaitée: DE EN FR
- M. M^{me} M^{lle}
 (SVP écrire en majuscules)
 Nom: _____ Prénom: _____
 Société: _____ Département: _____
 Fonction: _____
 Adresse: _____
 Code postal: _____ Ville: _____
 Pays: _____
 Tél.: _____ Fax: _____
 E-mail: _____

Paiement à réception de la facture de préférence par:

- Virement bancaire
 Visa Eurocard

Carte N°: _____ Expiration le: ____/____/____

Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:

A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.